

Bruxelles, 16. siječnja 2023.
(OR. en)

5161/23

LIMITE

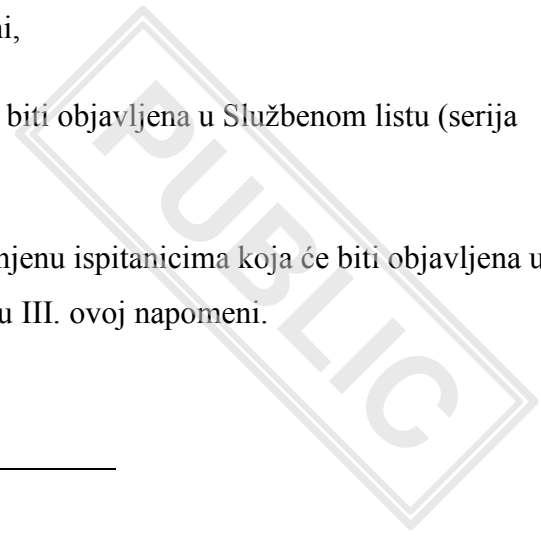
CORLX 19
CFSP/PESC 25
RELEX 21
MOG 6
COHOM 5
FIN 23

NAPOMENA O TOČKI „I/A”

Od:	Glavno tajništvo Vijeća
Za:	Odbor stalnih predstavnika / Vijeće
Predmet:	Provedbena odluka Vijeća i provedbena uredba Vijeća o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Iranu

1. Vijeće je 12. travnja 2011. donijelo Odluku 2011/235/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Iranu i Uredbu (EU) br. 359/2011 o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Iranu.
2. Radna skupina za Bliski istok / Zaljev (MOG) 12. siječnja 2023. postigla je dogovor o dodavanju 18 osoba i 19 subjekata na popis osoba i subjekata na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Priloga Odluci 2011/235/ZVSP i Priloga I. Uredbi (EU) br. 359/2011.

3. Visoki predstavnik 12. siječnja 2023. podnio je Prijedlog provedbene odluke Vijeća o provedbi Odluke 2011/235/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Iranu i Prijedlog provedbene uredbe Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 359/2011 o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Iranu (dokumenti 5157/23 i 5159/23).
4. Radna skupina savjetnika za vanjske odnose 16. siječnja 2023. postigla je dogovor o nacrtu provedbene odluke Vijeća i nacrtu provedbene uredbe Vijeća.
5. Pisma s pojedinačnim obavijestima bit će poslana subjektima čije su adrese dostupne. Obavijest osobama i subjektima uvrštenima na popis bit će objavljena u Službenom listu (serija „C”). U seriji „C” bit će objavljena i obavijest namijenjena ispitanicima.
- S obzirom na navedeno COREPER se poziva da:
 - potvrdi dogovor o nacrtu provedbene odluke Vijeća i nacrtu provedbene uredbe Vijeća,
 - preporuči Vijeću da donese Provedbenu odluku Vijeća o provedbi Odluke 2011/235/ZVSP o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba i subjekata s obzirom na stanje u Iranu navedenu u dokumentu 5158/23, čiju su završnu verziju izradili pravnici lingvisti,
 - preporuči Vijeću da donese Provedbenu uredbu Vijeća o provedbi Uredbe (EU) br. 359/2011 o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Iranu navedenu u dokumentu 5160/23, čiju su završnu verziju izradili pravnici lingvisti,

- preporučí Vijeću da odobri opći predložak pisama koja se upućuju onima čija je adresa dostupna naveden u Prilogu I. ovoj napomeni,
 - preporučí Vijeću da odobri obavijest koja će biti objavljena u Službenom listu (serija „C”) navedenu u Prilogu II. ovoj napomeni,
 - preporučí Vijeću da odobri obavijest namijenjenu ispitanicima koja će biti objavljena u seriji „C” Službenog lista navedenu u Prilogu III. ovoj napomeni.
- 
-

Letter to the designated persons and entities whose addresses are known – General template

This is to inform you that the Council of the European Union has decided that you/your client should be included in the list of persons and entities subject to restrictive measures in the Annex to Council Decision 2011/235/CFSP¹, as implemented by Council Implementing Decision (CFSP) 2023/xxx², and in Annex I to Council Regulation (EU) No 359/2011³, as implemented by Council Implementing Regulation (EU) 2023/xxx⁴ concerning restrictive measures directed against certain persons, entities and bodies in view of the situation in Iran. The grounds for your/your client's designation appear in the relevant entries in those Annexes.

Your attention is drawn to the possibility of making an application to the competent authorities of the relevant Member State(s) as indicated in the websites in Annex II to Council Regulation (EU) No 359/2011, in order to obtain an authorisation to use frozen funds for basic needs or specific payments (cf. Article 4 of the Regulation).

Your attention is drawn to the possibility of submitting a request to the Council before **15 February 2023**, together with supporting documentation that the decision to include you/your client on the abovementioned list should be reconsidered. Any such request should be sent to the following address:

¹ OJ L 100, 14.4.2011, p. 51–57

² Official Journal L , , p....

³ OJ L 100, 14.4.2011, p. 1–11

⁴ Official Journal L , , p....

Council of the European Union

General Secretariat

RELEX.1

Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

e-mail: sanctions@consilium.europa.eu



Your attention is also drawn to the possibility of challenging the Council's decision before the General Court of the European Union, in accordance with the conditions laid down in Article 275, 2nd paragraph, and Article 263, 4th and 6th paragraphs, of the Treaty on the Functioning of the European Union.

[You are also informed of the Notice for the attention of the data subjects to whom the restrictive measures provided for in Council Decision 2011/235/CFSP and Council Regulation (EU) No 359/2011 concerning restrictive measures directed against certain persons and entities in view of the situation in Iran apply (2023/C xxx/xx)⁵.]

⁵ Official Journal C... p...

Obavijest osobama, subjektima i tijelima na koje se primjenjuju mjere predviđene u Odluci Vijeća 2011/235/ZVSP¹, kako se provodi Provedbenom odlukom Vijeća (ZVSP) 2023/XXX+XXX⁺, i u Uredbi Vijeća (EU) br. 359/2011², kako se provodi Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2023/XXX⁺⁺ o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Iranu

Osobama i subjektima koji su navedeni u Prilogu Odluci Vijeća 2011/235/ZVSP, kako se provodi Provedbenom odlukom Vijeća (ZVSP) 2023/XXX⁺, i u Prilogu I. Uredbi Vijeća (EU) br. 359/2011, kako se provodi Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2023/XXX⁺⁺, o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Iranu skreće se pozornost na informacije navedene u nastavku.

Vijeće Europske unije odlučilo je da bi te osobe i subjekte trebalo uvrstiti na popis osoba i subjekata na koje se primjenjuju mjere ograničavanja iz Odluke Vijeća 2011/235/ZVSP i Uredbe Vijeća (EU) br. 359/2011.

Dotične osobe i subjekti obavješćuju se o mogućnosti podnošenja zahtjeva nadležnim tijelima odgovarajuće države članice (ili više njih), koja su navedena na internetskim stranicama iz Priloga II. Uredbi Vijeća (EU) br. 359/2011, radi pribavljanja odobrenja za upotrebu zamrznutih sredstava za osnovne potrebe ili posebna plaćanja (usp. članak 4. Uredbe).

Dotične osobe i subjekti mogu do **15. veljače 2023.** Vijeću podnijeti zahtjev, zajedno s popratnom dokumentacijom, za ponovno razmatranje odluke o njihovu uvrštenju na navedeni popis, na sljedeću adresu:

¹ SL L 100, 14.4.2011., str. 51–57.

⁺ SL: Molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Provedbenu uredbu Vijeća iz dokumenta 5158/23.

² SL L 100, 14.4.2011., str. 1–11.

⁺⁺ SL: Molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Provedbenu uredbu Vijeća iz dokumenta 5160/23.

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi 175/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-adresa: sanctions@consilium.europa.eu

Dotične osobe i subjekti također se obavješćuju o mogućnosti osporavanja odluke Vijeća pred Općim sudom Europske unije, u skladu s uvjetima iz članka 275. drugog stavka i članka 263. četvrtog i šestog stavka Ugovora o funkcioniranju Europske unije.

Obavijest namijenjena ispitanicima na koje se primjenjuju mjere ograničavanja predviđene u Odluci Vijeća 2011/235/ZVSP¹ i Uredbi Vijeća (EU) br. 359/2011² o mjerama ograničavanja protiv određenih osoba, subjekata i tijela s obzirom na stanje u Iranu

U skladu s člankom 16. Uredbe (EU) 2018/1725 ispitanicima se skreće pozornost na informacije navedene u nastavku.

Pravnu osnovu za taj postupak obrade čine Odluka 2011/235/ZVSP, kako se provodi Provedbenom odlukom Vijeća (ZVSP) 2023/xxx⁺, i Uredba (EU) br. 359/2011, kako se provodi Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2023/xxx⁺⁺.

Voditelj je postupka obrade RELEX.1 iz Glavne uprave za vanjske odnose – RELEX Glavnog tajništva Vijeća (GTV), s kojim se može stupiti u kontakt na adresi:

Vijeće Europske unije

Glavno tajništvo

RELEX.1

Rue de la Loi 175/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIJA

E-adresa: sanctions@consilium.europa.eu

¹ SL L 100, 14.4.2011., str. 51–57.

² SL L 100, 14.4.2011., str. 1–11.

⁺ SL: Molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Provedbenu odluku Vijeća iz dokumenta 5158/23.

⁺⁺ SL: Molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Provedbenu uredbu Vijeća iz dokumenta 5160/23.

Sa službenikom GTV-a za zaštitu podataka može se stupiti u kontakt putem e-adrese:

Službenik za zaštitu podataka

data.protection@consilium.europa.eu

Svrha postupka obrade uspostava je i ažuriranje popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja u skladu s Odlukom 2011/235/ZVSP, kako se provodi Provedbenom odlukom Vijeća (ZVSP) 2023/xxx³, i Uredbom (EU) br. 359/2011, kako se provodi Provedbenom uredbom Vijeća (EU) 2023/xxx⁴.

Ispitanici su fizičke osobe koje ispunjavaju kriterije za uvrštenje na popis navedene u Odluci 2011/235/ZVSP i Uredbi (EU) br. 359/2011.

Prikupljeni osobni podaci obuhvaćaju podatke potrebne za ispravno utvrđivanje identiteta dotične osobe, obrazloženje i sve ostale povezane podatke.

Prikupljeni osobni podaci mogu se, prema potrebi, razmjenjivati s Europskom službom za vanjsko djelovanje i Komisijom.

Ne dovodeći u pitanje ograničenja na temelju članka 25. Uredbe (EU) 2018/1725, ostvarivanje prava ispitanika, kao što su pravo na pristup i pravo na ispravak ili podnošenje prigovora, bit će uređeno u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725.

Osobni podaci ostat će pohranjeni pet godina od trenutka brisanja ispitanika s popisa osoba na koje se primjenjuju mjere ograničavanja odnosno od trenutka kada mjera prestane biti važeća ili za vrijeme trajanja sudskih postupaka, ako su pokrenuti.

³ SL: Molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Provedbenu odluku Vijeća iz dokumenta 5158/23.

⁴ SL: Molimo umetnuti broj i pojedinosti objave za Provedbenu uredbu Vijeća iz dokumenta 5160/23.

Ne dovodeći u pitanje bilo koji pravni lijek u sudskom, upravnom ili izvansudskom postupku, ispitanici imaju pravo podnijeti pritužbu Europskom nadzorniku za zaštitu podataka u skladu s Uredbom (EU) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

